

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Генеральная  Ассамблея

ПЯТЬДЕСЯТ ТРЕТЬЯ СЕССИЯ
Официальные отчеты

КОМИТЕТ ПО СПЕЦИАЛЬНЫМ
ПОЛИТИЧЕСКИМ ВОПРОСАМ
И ВОПРОСАМ ДЕКОЛОНИЗАЦИИ
(ЧЕТВЕРТЫЙ КОМИТЕТ)
22-е заседание,
состоявшееся во вторник,
16 ноября 1999 года,
в 15 ч. 00 м.,
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 22-м ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н Закхеос (Кипр)

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 91 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ИНФОРМАЦИИ (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Distr. GENERAL
A/C.4/54/SR.22
10 May 2000
RUSSIAN
ORIGINAL: SPANISH

Заседание открывается в 15 ч. 12 м.

ПУНКТ 91 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ИНФОРМАЦИИ (A/54/21 и Add.1, A/54/415)

1. Г-н ХОГЕН (заместитель Генерального секретаря по коммуникации и общественной информации) говорит, что, пользуясь возможностью, он благодарит всех членов Комитета по информации, и прежде всего его Председателя г-на Эль-Хасана Захида, за огромную помощь, оказанную Департаменту общественной информации во время дискуссии на двадцать первом заседании Комитета. Консенсус, достигнутый по важнейшим рекомендациям, свидетельствует о том, что была проведена плодотворная работа. Оратор внимательно выслушает участников дискуссии, которая должна состояться на этом заседании, причем его очень интересуют выводы, к которым придут участники и которые зададут направление деятельности Организации в области общественной информации и коммуникации.

2. Деятельность в области коммуникации и общественной информации осуществляется в исключительно благоприятных условиях. Генеральный секретарь с момента своего избрания рассматривает коммуникацию как приоритетное направление обновления Организации Объединенных Наций и достижения цели поддержки деятельности Организации всеми нациями и народами мира. Таким образом, общественная информация является единственным направлением, для которого была создана независимая рабочая группа из старших должностных лиц Организации, призванная предлагать меры для того, чтобы поставить коммуникацию во главу угла стратегического управления Организацией Объединенных Наций.

3. Генеральный секретарь принял конкретные меры для реализации своего видения обновления Организации, а именно назначил в свою административную канцелярию Директора по вопросам коммуникации и создал группу по вопросам коммуникации в составе всех старших должностных лиц Организации, занимающихся этими вопросами. Благодаря таким новаторским мерам стратегическое планирование стало более логичным, что позволило поднять на новый уровень координацию и эффективность распространения информации о деятельности Организации.

4. Генеральный секретарь провозгласил культуру коммуникации средством мобилизации и углубления общественной поддержки целей и деятельности Организации. Для того чтобы достичь этого нового уровня, Генеральный секретарь опубликовал первые инструкции Секретариата для средств массовой информации и призвал всех глав департаментов и их представителей доводить до сведения органов массовой информации позицию Организации по наиболее важным вопросам. Одна из приоритетных задач Департамента — внедрение новой культуры коммуникации в Организацию. Для достижения этой цели Департамент сотрудничает с институтом подготовки персонала Организации Объединенных Наций в Турине в разработке специальной программы по вопросам коммуникации для старших сотрудников.

5. Новая культура коммуникации была продемонстрирована в начале этого месяца в рамках информационной программы, организованной Департаментом в Центральном учреждении Организации для редакторов издательств из разных городов Соединенных Штатов Америки. В программе приняли участие Генеральный секретарь, заместитель Генерального секретаря, руководители программ, фондов и департаментов, расположенных в Центральном учреждении, Верховные комиссары Организации Объединенных Наций по делам беженцев и по правам человека. Первым результатом осуществления программы стала публикация ряда благожелательных передовых статей, призывающих заплатить просроченные взносы Организации Объединенных Наций и высоко оценивающих тот вклад, который Организация внесла в поддержание мира и развитие.

6. После проведения Организацией в течение более чем полувека коммуникационной политики, которая характеризовалась крайней осторожностью, продиктованной политической обстановкой, необходимые изменения не могут произойти очень быстро; несмотря на то что некоторые результаты уже достигнуты, еще предстоит большая работа по реализации целей, поставленных Генеральным секретарем.

7. Оратор с удовлетворением отмечает, что установился новый дух сотрудничества с персоналом других подразделений, также быстро осознавшим важность информирования общественности всего мира о сущности работы Организации. В этой связи Департамент общественной информации стал рупором департаментов по конкретным вопросам.

8. Одной из основных целей в области коммуникации является объяснение важности того, что Организация действует в интересах всех людей во всем мире. Организация Объединенных Наций сыграла центральную роль в важнейших коллективных завоеваниях последних пятидесяти лет: деколонизации, ликвидации апартеида, достижениях в области здравоохранения и ликвидации неграмотности, важнейших общественных движениях за равноправие, права человека, равенство женщин, установление мира во многих странах, разрушенных войной. Для того чтобы добиться более активной поддержки, Организация в своей информационной политике должна сделать особый упор на том, что современные проблемы, которые кажутся неразрешимыми, такие как насилие и этническая ненависть, массовые нарушения прав человека, бедность, болезни, преступность и ухудшение окружающей среды, могут быть решены только при условии реального сотрудничества во всемирном масштабе.

9. В области стратегического развития коммуникации Департамент совместно с Группой по коммуникации планирует и проводит долгосрочные кампании и кампании по актуальным темам, используя все возможности и разнообразную информационную продукцию Департамента. Примером такого сотрудничества явилось осуществление мероприятий по всему миру в течение всего прошлого года с целью подготовки к празднованию пятидесятой годовщины деятельности Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и принятия Всеобщей декларации прав человека. Среди тематических программ особое внимание было уделено проблемам малых островных государств и мерам, способным решить их. Высокой оценки руководства удостоились усилия Департамента по оживлению деятельности Экономического и Социального Совета. Кроме того, Департамент координирует подготовку встречи ВТО на уровне министров, которая должна состояться в Сиэтле 30 сентября 1999 года и стать не только "встречей для переговоров по торговле", но и "встречей для развития".

10. Поскольку средства массовой информации – это наиболее важный инструмент для формирования мирового общественного мнения, приоритетным направлением работы Департамента является установление самого тесного взаимодействия с ними для передачи информации как непосредственно из Центральных учреждений Организации, так и из информационных центров по всему миру и через сотрудничество гражданского общества.

11. Благодаря деятельности старших сотрудников Канцелярии Генерального секретаря и новым инициативам Департамента Организация Объединенных Наций успешно развивает сотрудничество с руководителями высшего уровня глобальных средств массовой информации. Динамизм этих новых отношений нашел свое отражение во встрече директоров телевизионных каналов всего мира на Всемирном телевизионном форуме, организованном Департаментом; в решении Си-Эн-Эн (CNN) провести в мае в Центральных учреждениях Организации часть годового собрания почти 400 продюсеров национальных телевизионных программ новостей; в участии, причем впервые в истории, известных журналистов различных регионов мира в дискуссии, посвященной Всемирному дню свободы печати, которая была организована Департаментом в мае; в информационной программе,

которая была проведена в этом месяце для главных редакторов основных газет Соединенных Штатов Америки.

12. В этом широком контексте одним из приоритетных направлений деятельности Департамента является быстрая передача информации о мероприятиях и намерениях Организации непосредственно международным средствам массовой информации. Исторически сложилось, что прежде в центре информационной деятельности Организации в Нью-Йорке была передача информации непосредственно средствам массовой информации, аккредитованным при Центральных учреждениях; средства массовой информации других регионов мира получали эту информацию из информационных центров или представительств Организации Объединенных Наций. Такое изменение информационной политики реализуется через две важные инициативы.

13. В сентябре 1999 года Департамент создал информационный центр Организации Объединенных Наций на Web-сайте, регистрирующий события по мере их свершения. Через этот информационный узел, который является центром интегрированной мультимедийной операционной системы, поступает все большее количество новостей, имеющихся в распоряжении всей системы информации Организации Объединенных Наций.

14. Другой важный шаг будет сделан в начале года, когда Организация Объединенных Наций начнет поставлять информацию непосредственно ведущим средствам массовой информации всех государств-членов, что значительно расширит возможности журналистов знакомиться с информацией о деятельности Организации.

15. Другим направлением работы, которым начал заниматься Департамент, является публикация в газетах статей Генерального секретаря по важнейшим вопросам. Эти статьи смогут донести точку зрения Организации непосредственно до мировой общественности, без посредничества журналистов.

16. Департамент общественной информации продолжает наращивать усилия по обеспечению сбалансированного использования новых и традиционных средств массовой коммуникации, поскольку не возникает сомнений, что традиционные средства необходимы и позволяют донести информацию до значительной и все возрастающей аудитории во всем мире.

17. Департамент координирует, поддерживает и совершенствует Web-сайт Организации Объединенных Наций, который превратился в важнейшее средство пропаганды идей и распространения информации о деятельности Организации Объединенных Наций во всем мире. Следует отметить, что хотя количество посещений сайта возросло с 11 млн. в 1996 году до 150 млн. в текущем году, на такую деятельность не были выделены новые средства.

18. В соответствии с просьбами Комитета по информации Департамент продолжит совершенствовать Web-сайт на всех официальных языках, будут добавлены парламентская информация и материалы для общественной информации, а также улучшена функция поиска информации.

19. Кроме того, Департамент использует Интернет для передачи аудиовизуальных программ и начал эксперимент по передаче звуковых программ Организации Объединенных Наций, с тем чтобы ассоциированные радиостанции могли немедленно ретранслировать звуковые программы высокого качества. Этот проект был испытан Мировой радиосетью Лондона и Международным радио Китая и сейчас становится обычным способом распространения информации, что позволит увеличить скорость передачи и улучшить качество радиопрограмм Организации Объединенных Наций, а также уменьшить расходы.

20. В этом году Департамент впервые выпустил компакт-диск, который содержит серию радиопередач по проблемам населения и развития, и начал использовать новейшую технику MP3 для рассылки через Интернет ежедневных пятиминутных бюллетеней новостей радиостанциям. В то же время продолжается рассылка полных информационных программ на магнитной пленке для тех радиостанций, которые не могут получать их по новым коммуникационным каналам.
21. Департамент по просьбе Комитета по информации приступил к подготовке экспериментального проекта по развитию международной службы радиовещания Организации Объединенных Наций и обратился с письмами к постоянным представителям государств-членов с просьбой о предоставлении необходимого сотрудничества.
22. Департамент продолжает поддерживать тесное взаимодействие со средствами массовой информации по всему миру, ежедневно предоставляет аудиовизуальные материалы международным агентствам новостей и на основе их совместного производства устанавливает крепкие связи с некоторыми глобальными информационными организациями. Уже более 10 лет Департамент является участником программы Си-Эн-Эн (CNN) "World Report".
23. Четвертый год подряд Департамент организует Всемирный телевизионный форум, который в этом году любезно согласились спонсировать постоянные представительства Италии и Японии при Организации Объединенных Наций, а также другие организации. В работе этого форума примут участие почти 700 руководителей радио и телевидения из всех стран мира.
24. Потребности пресс-корпуса, аккредитованного при Центральных учреждениях, продолжают оставаться в центре внимания Департамента. Благодаря имеющимся техническим возможностям самые важные новости, сообщаемые в ходе ежедневных полуденных брифингов, размещаются на Web-сайте к 15 ч. 00 м. В сотрудничестве с Департаментом канцелярия Пресс-секретаря Генерального секретаря включит в новый Web-сайт страницу "Спросите у Генерального секретаря"; изучаются и другие возможности улучшения распространения информации этого подразделения Организации.
25. Департамент завершает подготовку информационной кампании, в центре внимания которой будут мировые проблемы и содействие осознанию того, что Организация Объединенных Наций является единственной организацией, которая способна принять этот вызов современности; также будет показана полезность деятельности Организации Объединенных Наций применительно к повседневной жизни людей во всем мире. Более подробная информация по этим мероприятиям будет представлена в павильоне Организации Объединенных Наций на Всемирной выставке в Ганновере, которая пройдет с июня по октябрь 2000 года.
26. Среди мероприятий, связанных с образованием, следует выделить Международную конференцию учащихся, которая является составной частью программы "Модель Организации Объединенных Наций", и отношения с учебными заведениями посредством Web-сайтов, включающих информацию об Организации Объединенных Наций в виде учебных материалов.
27. Благодаря успеху Конференции учащихся по проблеме прав человека, организованной Департаментом в декабре 1998 года, в которой приняли участие более 700 учащихся и преподавателей из разных стран мира, уже готовится следующая конференция, которая будет посвящена проблемам прав человека и мировой культуре и состоится в текущем году. В этом году Департамент издал несколько учебников для школьников.
28. В прошлом году Департамент предоставил статус ассоциированных членов 29 неправительственным организациям, теперь их общее число достигло 1581, что явно свидетельствует о растущем

интересе неправительственных организаций к вопросам, которыми занимается Организация Объединенных Наций, и к распространению информации о деятельности Организации.

29. Недавно Департаментом была проведена 52-я Ежегодная конференция для неправительственных организаций по теме “Проблемы глобализованного мира: поиск новых направлений”, в которой приняли участие более 1700 представителей 426 организаций из 47 стран.

30. Департамент по-прежнему предоставляет возможности для профессиональной подготовки работников средств массовой информации развивающихся стран. Ежегодная учебная программа для работников радиовещательных служб и журналистов из развивающихся стран собирает молодых профессионалов в Центральных учреждениях в период проведения сессии Генеральной Ассамблеи и позволяет Департаменту подготовить целую группу работников радиовещательных служб и журналистов, которые помогут донести информацию о деятельности Организации Объединенных Наций до общественности развивающихся стран. В рамках специальной информационной программы по вопросу о Палестине в Центральных учреждениях сейчас стажируются шесть палестинских журналистов. В рамках этой же программы в начале года в Мадриде был проведен семинар для журналистов по теме “Перспективы мира”; сейчас Департамент готовит новую выставку об участии Организации Объединенных Наций в решении вопроса о Палестине.

31. В центре внимания Департамента продолжают оставаться вопросы прав человека и развития. В текущем году основное внимание будет уделено Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, которая состоится в 2001 году.

32. В этом году произошли серьезные события, которые активизировали интерес общественности к деятельности Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и укреплению международной безопасности. Это явилось одновременно благоприятной возможностью и вызовом для Департамента, который должен освещать деятельность Организации по восстановлению и поддержанию мира и разоружению и в то же время совершенствовать работу в области информации и коммуникации на местах. Департамент только что добавил к Web-сайту специальные страницы, которые содержат актуальную информацию о деятельности миссий Организации. В то же время Департамент оказывает помощь в планировании и осуществлении деятельности информационных служб миссий. Улучшилось сотрудничество Департамента общественной информации с другими департаментами с целью обеспечения соответствия распространяемой информации концепции проводимых операций, в сотрудничестве с ними Департамент направляет в миссии хорошо подготовленных сотрудников и делает все возможное, чтобы сократить время доставки в расположение миссий на местах соответствующего оборудования для организации радиовещания и другого оборудования, необходимого для осуществления деятельности информационной службы.

33. В политике Департамента в области коммуникации упор по-прежнему делается на печатную продукцию. Публикации отвечают запросам читателей и сейчас стали более привлекательными, экономичными и легкодоступными. В публикациях выделяется мысль о полезности деятельности Организации Объединенных Наций применительно к повседневной жизни людей во всем мире. Использование современных технологий позволяет увеличить доступность изданий. Например, выпуски Ежегодника Организации Объединенных Наций с 1946 по 1996 год будут опубликованы на компакт-дисках, благодаря чему это издание, состоящее из 50 томов, станет доступным широкому читателю.

34. До конца года основные базы данных Библиотеки им. Дага Хаммаршельда, в том числе Библиографическая информационная система Организации Объединенных Наций (ЮНБИС), станут доступными для пользователей Web-сайта. Тезаурус уже имеется на французском, испанском и

английском языках, был достигнут также значительный прогресс в переводе его на остальные официальные языки.

35. Информационные центры продолжают решать важнейшие задачи по переориентации работы в области общественной информации, учитывая местные особенности глобального видения Организации Объединенных Наций. Благодаря участию в их работе представителей всех слоев местного населения центры могут в популярной форме рассказать о деятельности Организации и о ее необходимости для всех групп гражданского общества. Информационные центры используют достижения технического прогресса для передачи актуальной информации о деятельности Организации Объединенных Наций, и 27 центров уже имеют свои Web-сайты, многие из которых содержат информацию на местных языках.

36. В сентябре Департамент организовал учебные курсы для сотрудников национальных средств массовой информации и информационных центров государств Африки и представительств Организации Объединенных Наций. Такой же семинар будет организован в декабре в Центральных учреждениях для помощников по вопросам информации.

37. Комитет по информации обратился к Генеральному секретарю с просьбой провести тщательное исследование деятельности информационных центров, которые были объединены с представительствами Организации Объединенных Наций на местах. Такое исследование уже началось при всесторонней поддержке заинтересованных правительств. Кроме того, рабочая группа, состоящая из представителей Департамента и Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), начала разработку инструкций для оперативной работы центров, которые в настоящее время находятся под руководством ПРООН. Предполагается, что эти инструкции облегчат деятельность и повысят эффективность работы этих представительств.

38. Г-н СУРЬЕ-ДИ-ПУРО (Докладчик Комитета по информации), представляя доклад Комитета по информации о работе его двадцать первой сессии (A/54/21), указал, что доклад состоит из четырех глав, и изложил содержание каждой главы. Кроме того, был представлен доклад Комитета по информации о его возобновленной двадцать первой сессии (A/54/21/Add.1), причем было отмечено, что в соответствии с резолюцией 53/59 В доклады были подготовлены рабочей группой открытого состава.

39. Основные выводы Комитета представлены в форме двух проектов резолюций (А и В) и проекта решения, которые содержатся в главе IV доклада. Проект резолюции А, озаглавленный "Информация на службе человечества", составлен с учетом формулировок резолюций по этой теме, принятых Генеральной Ассамблеей начиная с ее сорок пятой сессии.

40. Оратор указывает, что в примечания 5 и 6 проекта резолюции А необходимо внести незначительные поправки. В примечании 5 также должен быть упомянут доклад Комитета по информации о его возобновленной двадцать первой сессии (документ A/54/21/Add.1), а в примечании 6 – последний доклад Генерального секретаря (документ A/54/415), а не документ A/53/509.

41. Говоря о проекте резолюции В, озаглавленном "Политика и деятельность Организации Объединенных Наций в области общественной информации", оратор выделяет пункты, которые относятся к функциям Комитета по информации и политике и деятельности Организации Объединенных Наций в этой области. Он отметил, что впервые признается, что Web-сайты Организации Объединенных Наций являются публикациями, а потому информация, размещаемая там, должна соответствовать основным направлениям деятельности Организации. В проекте решения постановлено расширить членский состав Комитета по информации с 93 до 95 членов и назначить Либерию и Мозамбик новыми членами Комитета.

42. Комитет ожидает, что Генеральная Ассамблея примет проекты резолюций консенсусом.

43. Г-н УИЛБЕРГ (Гайана), выступая от имени Группы 77 и Китая, выразил поддержку деятельности Комитета по информации и подчеркнул необходимость обеспечения развития эффективной информационной инфраструктуры в развивающихся странах путем передачи им передовых технологий.

44. Прогресс, достигнутый в последние 20 лет в области телекоммуникаций, коренным образом изменил повседневную жизнь миллионов людей, в том числе в области торговли, финансов, образования и медицины; к сожалению, большая часть этих достижений недоступна жителям многих развивающихся стран.

45. Организация Объединенных Наций должна способствовать исправлению сложившегося неравенства, содействуя технологическому развитию развивающихся стран. Учебные программы, осуществляемые Департаментом общественной информации для работников радиовещательных служб и журналистов из развивающихся стран, являются положительным примером в этой области. Информационные центры Организации Объединенных Наций выполняют важнейшую функцию по распространению информации по всему миру. Группа 77 с беспокойством наблюдает за процессом объединения этих центров с отделениями ПРООН на местах, что может снизить эффективность их работы. Она настаивает на том, чтобы был изучен каждый конкретный случай такого объединения и при этом принималось во внимание мнение правительств стран, в которых расположены центры. Группа 77 с интересом ждет оценки, которую даст этому процессу Генеральный секретарь в соответствии с резолюцией 47/73 от 1992 года.

46. Развитие Web-сайтов Организации Объединенных Наций на всех официальных языках Организации очень важно для Группы 77 и Китая, которые приветствуют усилия Генерального секретаря в этом направлении и одобряют его доклады (A/AC.198/1999/6 и A/AC.198/1999/9). Web-сайты Организации Объединенных Наций должны рассматриваться как публикации Организации, причем должен соблюдаться паритет всех языков, а также должны выделяться средства, необходимые для развития сайтов.

47. Одновременно с принятием мер по преодолению технического отставания развивающихся стран необходимо продолжать поддерживать традиционные средства массовой информации в этих странах. Печатная продукция и радиовещание продолжают оставаться для многих основным средством доступа к информации. Поэтому Группа 77 и Китай вновь призывают Департамент как можно скорее приступить к реализации экспериментального проекта по организации международной службы радиовещания.

48. В пункте 20 доклада Генерального секретаря (A/54/415) упоминается ряд принципов, которыми должны руководствоваться сотрудники Секретариата при общении с представителями средств массовой информации. Эти принципы способствуют более свободному общению с органами массовой информации, но не устанавливают ответственности сотрудников. Ранее некоторые сотрудники Секретариата выступали с заявлениями, как предполагалось, от имени Организации, но, как выяснилось позже, это были мнения Секретариата или конкретного сотрудника. Группа 77 просит включить в эти принципы требование более точной атрибуции тех заявлений, которые будут делать сотрудники Секретариата.

49. Наконец, Группа 77 вновь подтверждает свою приверженность новой политике в области информации и коммуникации, которая является более справедливой и эффективной, и свое намерение активно работать со всеми делегациями, заинтересованными в достижении целей такой политики.

50. Г-н НАДЖЕМ (Ливан) говорит, что на пороге нового тысячелетия, учитывая удивительные технологические достижения, как никогда становится настоятельной необходимостью уменьшить разрыв между развивающимися и развитыми странами. В этом отношении заявление, сделанное представителем Гайаны от имени Группы 77 и Китая, полностью отражает коллективную позицию Группы арабских государств.

51. В качестве Председателя Группы арабских государств на ноябрь 1999 года Ливан подчеркивает необходимость совершенствовать и делать более рациональной стратегию Организации Объединенных Наций, направленную на создание "культуры коммуникации", и повышать эффективность средств массовой информации Организации, как традиционных (пресса, радио и телевидение), так и современных, например Интернет и Web-сайты. Необходимо, чтобы все эти средства были доступны на всех официальных языках Организации, в том числе и на арабском, и использовались в контексте конструктивного диалога с целью расширения возможностей арабских стран в области коммуникаций.

52. Государства – члены Лиги арабских государств подчеркивают важность и необходимость принятия мер, направленных на то, чтобы в глобальном обмене информацией отражался многоязычный характер культуры и чтобы все страны могли получить преимущества от такого обмена и технологических достижений. Необходимо проводить специальные мероприятия в этой области с учетом многоязычного характера мировой культуры, с тем чтобы в системе Организации Объединенных Наций были максимально использованы преимущества, которые предоставляют новые компьютерные и коммуникационные технологии.

53. От имени Лиги арабских государств оратор настоятельно призывает Департамент общественной информации Секретариата удвоить усилия, направленные на возобновление издания на арабском языке ежегодных пресс-релизов этого Департамента, которые содержат резолюции и решения очередных сессий Генеральной Ассамблеи и результаты соответствующих голосований. Публикация этого издания на арабском языке была прекращена, несмотря на то что оно было весьма полезным для сотрудников постоянных представительств арабских государств при Организации Объединенных Наций.

54. Г-н ЗАКИ (Египет) присоединяется к заявлению, сделанному представителем Гайаны от имени Группы 77 и Китая, в котором рассмотрены все основные вопросы, относящиеся к деятельности Организации Объединенных Наций в области информации. Кроме того, Египет хотел изложить некоторые собственные замечания по этой проблеме.

55. Прежде всего, в отношении дискуссии в Комитете по информации о традиционных и новых способах и технологиях в области информации и коммуникации Египет выражает свою обеспокоенность по поводу очевидного несбалансированного использования Секретариатом этих способов. Радио- и телевидение, печатные средства массовой информации, так же как и Интернет, являются источниками информации, к которым действительно имеют доступ все государства – члены Организации Объединенных Наций. Но, чтобы облегчить этот доступ, Организация должна поддерживать равенство между языками этих государств. Информация о деятельности Организации Объединенных Наций может быть получена большим количеством людей, если способы ее передачи будут учитывать нужды и различные экономические условия и культурные особенности всех получателей информации.

56. Египет признает важную роль Интернета среди современных средств коммуникации, но его использование ограничено почти исключительно получателями информации, проживающими в развитых странах. Секретариат Организации Объединенных Наций должен признать, что традиционные средства распространения информации, прежде всего радиовещание, без сомнения,

являются более подходящими и менее дорогостоящими средствами для установления и поддержания контакта с широкими слоями населения в развивающихся странах. Египет хотел бы привлечь внимание к этому вопросу, поскольку, по его мнению, в Секретариате наблюдается явное неравное отношение к потребностям и распределению людских и материальных ресурсов для таких средств распространения информации, как Интернет и радио. Египет призывает Секретариат изменить такое отношение и уделять равное внимание всем средствам информации. Египет с интересом ждет доклада Генерального секретаря по этому вопросу.

57. Во-вторых, в контексте использования всех средств информации, включая Интернет, Египет обращает внимание на важное значение соблюдения паритета шести официальных языков Организации Объединенных Наций не в далеком будущем, а как можно скорее. Отмечается, что, к сожалению, Web-сайт Организации Объединенных Наций на арабском языке очень беден и ни в коей мере не может удовлетворить потребности пользователей. Действительно, большинство текстов, размещенных на Web-сайте Организации Объединенных Наций, существуют только на английском или французском языках, а потому версии сайта на других языках не пользуются такой же популярностью. Поэтому Египет и другие государства отклонили представленное Секретариатом предложение в отношении Web-сайтов, в соответствии с которым сайты будут совершенствоваться в зависимости от количества посещений на каждом языке. Египет считает, что это предложение нельзя признать логичным.

58. В-третьих, в отношении проблем информации делегация Египта на двадцать первой сессии Комитета по информации предложила оживить функции Комитета, заключающиеся в пропаганде идей Организации Объединенных Наций и определении политики Организации в области информации. Это тема заслуживает серьезного анализа и внимания со стороны государств-членов. Египет принимает к сведению замечания, сформулированные по этому вопросу Председателем Комитета на возобновленной сессии, и надеется, что в процессе консультаций, которые должны быть проведены, будет достигнут конкретный прогресс в реализации указанного предложения.

59. И наконец, в отношении информационных центров Организации Объединенных Наций оратор приветствует предпринятые заместителем Генерального секретаря по коммуникации и общественной информации усилия, направленные на то, чтобы информационному центру в Каире был возвращен его прежний статус, то есть независимость от отделения Программы развития Организации Объединенных Наций, и надеется, что предусмотренные для этой цели меры будут реализованы как можно скорее и деятельность центра станет более эффективной.

60. Г-н АЛЬ-АЛВИ (Оман) говорит, что делегация Омана поддерживает заявление, сделанное Ливаном от имени Группы арабских государств, и разделяет позицию, выраженную Гайаной от имени Группы 77 и Китая.

61. Оратор подчеркивает важное значение деятельности Департамента общественной информации Секретариата по пропаганде идей Организации Объединенных Наций и ее деятельности по поддержанию мира и международной безопасности. Оман отмечает предпринятые Департаментом в последнем десятилетии огромные усилия по распространению идеалов и оказанию поддержки всемирной кампании против расизма и расовой дискриминации.

62. Оратор считает также крайне важным сотрудничество между Департаментом общественной информации Секретариата и Комитетом по информации. Установление такого сотрудничества является неременным условием того, чтобы в деятельности Комитета находили отклик проблемы и усилия всех государств-членов. Оман одобряет представленный Комитетом по информации доклад, отражающий основные проблемы коммуникации в современном мире, который становится все более

взаимозависимым. В связи с этим оратор хотел бы особо выделить пункт 26 доклада, где говорится о необходимости создания транспарентной информационной сети, которая могла бы лучше отражать особенности различных культур и цивилизаций, при этом ни одна идеология не должна верховенствовать над другой. Эта цель требует более сбалансированного подхода к предложениям в области информации, для того чтобы деятельность Комитета по распространению информации по важнейшим глобальным проблемам отражала единое мнение мирового сообщества.

63. Далее, оратор затронул вопрос о наступлении нового тысячелетия и подготовке Ассамблеи тысячелетия. Делегация Омана надеется, что на Ассамблее тысячелетия будут выражены стремления всех государств-членов, в том числе и арабских государств, и что на ней будут не только рассмотрены проблемы Организации Объединенных Наций, но и будут предприняты усилия с целью установления более тесного взаимодействия с национальными организациями, действующими в каждой стране. Ассамблея тысячелетия окажется безрезультатной, если на ней не будет уделено внимание проблемам развивающихся стран, большинство из которых продолжает страдать от нищеты, голода и эпидемий, не говоря уже о развале экономики этих стран. В этом плане на Организацию Объединенных Наций возлагается ответственность за то, чтобы проблемы этих стран оказались в центре внимания мировой общественности.

64. Достойна высокой оценки работа Департамента общественной информации по внедрению технологических достижений, в том числе Интернета, для обеспечения связи между государствами, в частности потому, что этот способ передачи информации является и самым дешевым. В этом отношении Оман надеется, что Организация Объединенных Наций в своих информационных программах будет шире использовать арабский язык, чтобы теснее взаимодействовать с арабскими средствами массовой информации и чтобы голос Организации был услышан и на языке этих стран.

65. Поскольку вопрос о ситуации на Ближнем Востоке внесен в повестку дня Четвертого комитета и проблема Палестины является центральной в этой ситуации, Оман надеется, что Департамент общественной информации сыграет конструктивную роль в процессе установления мира.

66. **Г-н Осей** (Гана) присоединяется к заявлению, сделанному Гайаной от имени Группы 77 и Китая, в котором выделяются приоритетные направления деятельности Организации Объединенных Наций в области информации. Гана считает очень важным установление нового, более справедливого и эффективного мирового порядка в области информации и коммуникации, основанного на свободном и сбалансированном потоке информации. В связи с этим перед Департаментом общественной информации (ДОИ) ставится основная задача по преодолению информационного разрыва между развитыми и развивающимися странами. На Департамент возлагается обязанность развивать культуру коммуникации в системе Организации Объединенных Наций, для того чтобы достичь лучшего понимания деятельности Организации и ее влияния на жизнь каждого человека во всем мире.

67. По мнению Ганы, Департамент должен переориентировать свою деятельность таким образом, чтобы новейшие технологические достижения использовались для улучшения информационных программ и больше внимания уделялось их распространению по всему миру. Также необходимо расширить возможности Организации для установления коммуникации с разными группами населения как на национальном, так и на региональном уровне, и стремиться к тому, чтобы при разработке глобальных инициатив Организации Объединенных Наций учитывались национальные особенности каждой страны.

68. Правительство Ганы рассматривает возможность перехода к новой национальной политике в области информации, основанной на свободном распространении знаний, информации и идей средствами массовой информации в интересах национального развития и учитывающей интересы

Ганы в международном контексте. В рамках этой новой политики следует признать, что высокий уровень неграмотности населения Ганы является одним из факторов, которые затрудняют коммуникацию и ограничивают обмен информацией, усвоение знаний и развитие возможностей в целях дальнейшего прогресса страны.

69. Таким образом, по мнению делегации Ганы, существует глубокая связь между переориентацией деятельности Департамента и стремлениями таких государств-членов, как Гана, которые полагают, что эта деятельность должна облегчить им переход в "век информации" путем развития инфраструктуры, промышленности и услуг высокого качества. Гана заинтересована в расширении возможностей Организации по установлению связи с местными учреждениями через информационные центры Организации Объединенных Наций, которые реализуют информационные программы на местных языках и проводят мероприятия, показывающие полезность деятельности Организации Объединенных Наций применительно к повседневной жизни людей во всем мире.

70. Благодаря выдвинутой Организацией Объединенных Наций идее "глобального видения – местного звучания", которая может быть реализована в процессе установления связи между информационными центрами Организации и местными общинами, будут удвоены усилия государств-членов по обеспечению того, чтобы различные группы населения, такие как люди пожилого возраста, женщины и дети, неграмотные и сельское население, могли иметь равноправный доступ к образованию и информационным учреждениям и технологиям.

71. Не менее важными являются тематические информационные программы Департамента, которые пропагандируют деятельность Организации Объединенных Наций в интересах экономического и социального развития, в области прав человека, укрепления мира и международной безопасности. Например, при проведении операций по поддержанию мира распространение информации на местах позволяет населению страны, на территории которой размещается контингент Организации Объединенных Наций, лучше понять ход процесса установления мира и принять его; население стран, в которых имеют место конфликты, должно понимать подлинную роль и важность деятельности международных гуманитарных организаций.

72. Принимая во внимание негативные последствия применения стрелкового оружия не только в конфликтных ситуациях, но и для экономики развивающихся стран вообще, Гана высоко оценивает пропаганду деятельности Организации Объединенных Наций в области ограничения вооружений и разоружения, которую организует ДООИ в сотрудничестве с Департаментом по вопросам разоружения. Можно надеяться, что ДООИ развернет специальную кампанию с целью довести до сведения международной общественности проблемы, создаваемые незаконным распространением и оборотом такого оружия, до посвященной этой теме конференции, которая состоится в 2000 году, аналогично тому, как это было сделано перед конференцией в Мапуту, посвященной проблемам противопехотных мин.

73. Гана ожидает, что принятие резолюции, предложенной в докладе Комитета по информации, позволит переориентировать стратегию в области общественной информации и коммуникации на решение проблем развития. Принимая во внимание вызовы глобализации, распространение информации о деятельности Организации Объединенных Наций необходимо для того, чтобы мировая общественность осознала основные проблемы современности и развивающиеся страны получили новые возможности для искоренения нищеты и интеграции в мировую экономику.

74. Г-жа ЧУА (Сингапур) говорит, что благодаря достижениям в области информационных технологий и глобализации расстояния, разница во времени в разных часовых поясах и национальные границы уже не являются преградами на пути свободного распространения информации, произошел скачок в развитии знаний и творческой деятельности. Информационные технологии приведут в XXI

веке к таким же революционным изменениям, к которым прежде привели изобретение бумаги и книгопечатание.

75. Отрицательной стороной этого прогресса является то, что информационные технологии потребовали резкой реорганизации общества и его институтов, ослабили власть правительств и размыли границы национальных культур. Не исключается и возможность того, что некоторые общества попытаются использовать информационные технологии и средства коммуникации для навязывания своих идеалов и ценностей другим обществам.

76. Многие страны пребывают в растерянности перед неизбежностью резких изменений, связанных с информационными технологиями. В таких условиях не следует препятствовать этим изменениям, а наоборот, необходимо использовать их позитивные последствия и стараться свести к минимуму негативные.

77. Поскольку Сингапур является развивающейся страной, которая не имеет других ресурсов для развития, кроме населения, выживание и прогресс острова зависят от его способности адаптироваться к изменениям и новым информационным технологиям. Немедленный доступ к новой информации, ее обработка и распространение должны стать преимуществом Сингапура. Благодаря генеральному плану IT2000 и Сингапурскому проекту ONE к концу 1999 года остров будет располагать национальной инфраструктурой, которая предоставит жителям и предприятиям доступ к мировым мультимедийным интерактивным службам (Интернет, государственные службы, электронная торговля).

78. Сингапур принял меры двух типов для того, чтобы противостоять отрицательному влиянию, проникающему вместе с информационными технологиями и другими движущими силами глобализации. С одной стороны, Закон о радио и телевидении, согласно которому поставщики информации в Интернете должны соблюдать определенный кодекс поведения. Например, их можно просить заблокировать сайты, которые содержат материалы, подрывающие общественную мораль, политическую и социальную стабильность и нарушающие религиозную гармонию; можно потребовать, чтобы они предложили версию, пригодную для семейного пользования. С другой стороны, были приняты меры для того, чтобы создать у общества иммунитет против возможного отрицательного влияния и сплотить социальные институты, такие как школа, семья и общество, которые сохраняют национальные особенности, моральный дух и общественные ценности и передают их новым поколениям.

79. На фоне общих для всех стран проблем восприятия научных и технологических новшеств, которые стимулируют прогресс и глобализацию, и стремления не потерять те ценности, которые цементируют общество, в Сингапуре было создано национальное движение "Сингапур XXI", объединившее представителей всех рас и возрастов и призванное подготовить страну к вступлению в следующий век.

80. Сингапур поддерживает предложения, содержащиеся в докладе Комитета по информации (A./54/21) и в проектах резолюции по пункту 91 повестки дня.

81. Выражая свою обеспокоенность по поводу технологического разрыва, существующего между отдельными группами населения внутри одной страны и между различными странами в области доступа к Интернету и цифровой технологии, Сингапур предпринимает усилия для того, чтобы укрепить техническое сотрудничество, направленное на улучшение инфраструктуры и коммуникационных технологий развивающихся стран. С этой целью была разработана программа стажировок и курсов в области информационных технологий и телекоммуникаций, на которых с 1992 года прошли обучение почти 10 тыс. сотрудников из 118 развивающихся стран. Техническое сотрудничество в этой области будет расширяться по мере прогресса нашей страны.

82. Г-н МАСЕДО от имени Группы "Рио" подчеркнул, что Комитет по информации разработал проект в обстановке транспарентности; над проектом работала представительная рабочая группа открытого состава, которая была создана по решению Генеральной Ассамблеи в соответствии пунктом 43 ее резолюции 53/59 В от 3 декабря 1998 года, и с удовлетворением отметил тот факт, что Комитет отказался от практики разработки проектов на так называемом "расширенном президиуме", на который не допускались представители большинства стран, входящих в Комитет.

83. Группа "Рио" придает особое значение функциональной независимости и оперативности деятельности информационных центров Организации Объединенных Наций в странах Латинской Америки и Карибского бассейна, а потому считает, что центр может быть объединен с другими учреждениями Организации Объединенных Наций только в том случае, если совершенно очевидно, что такое объединение не наносит ущерба ни его независимости, ни его способности осуществлять возложенные на него Генеральной Ассамблеей функции, и при условии предварительных консультаций с представителями государства, в котором действует такой информационный центр.

84. В отношении Web-сайтов Организации Объединенных Наций и того факта, что английская версия является наиболее развитой, Группа "Рио" с удовлетворением отмечает, что сейчас ведутся поиски альтернативных возможностей для достижения паритета всех официальных языков, и призывает Секретариат продолжить изучение технологических и бюджетных аспектов этой проблемы, с тем чтобы полностью использовать возможности распространения информации о деятельности Организации по электронной сети на всех официальных языках и обеспечить доступность этой информации для наибольшего числа пользователей.

85. Группа "Рио" приветствует создание информационной сети дипломатического корпуса в Женеве (GDCNET), предназначенной для развития международного сотрудничества и облегчения обмена информацией между постоянными представительствами, Отделением Организации Объединенных Наций и другими международными организациями, располагающимися в этом городе.

86. Для стран Группы "Рио" очень важно, чтобы продолжались радиопередачи Организации Объединенных Наций на испанском и португальском языках, которые готовятся в Нью-Йорке и транслируются местными радиостанциями, с честью выполняющими свой долг, информируя общественность о том, что происходит в Организации. Любая новая инициатива должна отражать лингвистическое многообразие Организации и основываться на программах, которые можно было бы принимать во всех странах Латинской Америки и Карибского бассейна.

87. Высоко оценивая идею превратить Библиотеку им. Дага Хаммаршельда в источник виртуальной информации, Группа "Рио" присоединяется к рекомендации, сформулированной Комитетом по информации, в соответствии с которой должны выделяться средства на закупку книг, и поддерживает все инициативы, направленные на модернизацию Библиотеки, которая является необходимым вспомогательным учреждением для государств-членов, исследователей и национальных научных и академических центров.

88. Г-н САЛИМ (Объединенные Арабские Эмираты) присоединяется к заявлениям, сделанным представителем Ливана от имени арабских государств, и к заявлению представителя Гайаны от имени Группы 77.

89. Развитие средств распространения информации и коммуникационных технологий изменило характер международных отношений и позволило создать электронную сеть, которая значительно повысила возможности людей быстро получить информацию о политических и экономических событиях. Хотя эти технические достижения способствуют укреплению сотрудничества между странами, Объединенные Арабские Эмираты с беспокойством относятся к тому, что высокая

стоимость новых технологий и невозможность доступа к ним не позволяют развивающимся и бедным странам пользоваться теми же услугами, которые доступны пользователям электронной сети. Перед лицом все возрастающего экономического и социального разрыва между развитыми и развивающимися странами должна быть выработана четкая стратегия, основанная на принципах открытости и социальной справедливости, провозглашенных в документах и Уставе Организации Объединенных Наций, которая предусматривала бы передачу технологий и выделение ресурсов для реструктуризации органов массовой информации развивающихся стран и, таким образом, устранила бы создавшееся неравенство.

90. Объединенные Арабские Эмираты будут способствовать установлению международного порядка, который позволил бы свободное распространение знаний и уменьшил бы превосходство развитых стран. Кроме того, наша страна решительно выступает против фальсификации верований и ценностей стран третьего мира определенными средствами массовой информации и призывает государства-члены установить кодекс поведения, который заставил бы уважать многообразие культур и верований без всякого исключения.

91. Признавая, что информация в значительной степени определяет прогресс цивилизаций, Объединенные Арабские Эмираты намерены изменить свое законодательство в области распространения знаний и свободы информации, не нарушая при этом исламских основ своего общества. Частью этой политики является оказание моральной и материальной поддержки частным и государственным средствам массовой информации, которые участвуют в планировании социального развития и способствуют реализации экономических и социальных программ, содействующих региональному развитию.

92. Объединенные Арабские Эмираты высоко оценивают информацию, распространяемую Департаментом общественной информации (ДОИ), о деятельности Организации в области защиты мира и безопасности и в области развития и считают, что ДОИ должен более тесно сотрудничать со своими центрами и другими учреждениями Организации, для того чтобы эта информация доходила до всех уголков мира.

93. Объединенные Арабские Эмираты с беспокойством отмечают, что ДОИ не придает арабскому языку такого значения, которое он придает другим языкам Организации Объединенных Наций при распространении аудиовизуальных и электронных документов, и призывает его предпринять усилия, необходимые для исправления этого положения, в соответствии с известными резолюциями Организации. Объединенные Арабские Эмираты поддерживают предложение о развитии службы международного радиовещания на шести официальных языках.

94. Объединенные Арабские Эмираты надеются, что будет ликвидирован финансовый дефицит региональных информационных центров и что Секретариат выделит средства и персонал для того, чтобы ДОИ продолжал успешно выполнять свою работу.

95. Г-жа ДУРРАНТ (Ямайка), выступая от имени государств – членов Карибского сообщества (КАРИКОМ), присоединяется к заявлению, сделанному представителем Гайаны от имени Группы 77 и Китая, но кроме того, желает прояснить некоторые вопросы, которые касаются Карибского региона.

96. Мир, в котором происходит стремительный рост потоков информации, не должен недооценивать ответственность Организации Объединенных Наций за политику в области распространения общественной информации, которая строится в соответствии с рекомендациями Административного комитета по координации (АКК), призывающими обеспечить всемирный доступ к основным информационным и коммуникационным службам. Организация Объединенных Наций

должна продолжать свою работу для того, чтобы развивающиеся страны получили доступ к достижениям, являющимся результатом информационной революции.

97. Генеральный секретарь в своем докладе Организации заявил, что новая культура коммуникации в Организации Объединенных Наций является важнейшим условием для соответствия новым требованиям XXI века. Но какие последствия и преимущества несет эта новая культура? Усилия по реструктуризации Департамента общественной информации (ДОИ) достойны самой высокой оценки, но они должны сопровождаться увеличением выделяемых ресурсов, для того чтобы Департамент мог выполнять свои многочисленные обязанности.

98. Страны КАРИКОМ полностью поддерживают основные направления этой стратегии, целью которой являются пропаганда деятельности Организации Объединенных Наций при уделении особого внимания ее достижениям и создание образа динамичной Организации, деятельность которой отвечает интересам всех слоев общества.

99. Телевидение продолжает оставаться тем средством, при помощи которого Организация Объединенных Наций может формировать свой образ, а потому необходимо, чтобы Департамент общественной информации совершенствовал свои телевизионные программы, делал их более интересными, чтобы эти программы отражали многообразие Организации и ее многоэтнический и многокультурный характер и, кроме того, уделяли внимание различным проблемам, связанным с развитием.

100. Делегации государств – членов КАРИКОМ отметили серьезное внимание, которое уделяется продвижению Организации Объединенных Наций в Интернет. В докладе Генерального секретаря, посвященном связанным с информацией вопросам, отмечался рост посещений страницы Организации Объединенных Наций в Интернете, но, принимая во внимание трудности доступа к Интернету в развивающихся странах, стоило бы узнать, какой процент пользователей проживает в этих странах и какие конкретные проблемы их интересуют.

101. Департамент должен был бы распространять информацию через те средства, к которым имеет доступ аудитория, для которой эта информация предназначена. В странах Карибского бассейна, несмотря на постоянный рост популярности Интернета, радио является самым распространенным средством массовой информации.

102. Делегации стран КАРИКОМ приветствуют создание Web-страницы, посвященной деколонизации, поскольку семь из оставшихся самоуправляющимися территорий находятся в Карибском бассейне, а также создание сети малых островных развивающихся государств (СИДСНЕТ), которая является важным инструментом для коммуникации между этими государствами. Распространение информации в этих территориях является основным фактором процесса свободного самоопределения, а потому оратор призвала продолжать улучшать этот инструмент в сотрудничестве с Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и ДОИ.

103. Информационные центры Организации Объединенных Наций играют важнейшую роль в организации мероприятий и распространении информации на местных языках, показывающих полезность деятельности Организации Объединенных Наций применительно к повседневной жизни людей во всем мире.

104. В мае делегации стран КАРИКОМ вновь подчеркнули необходимость усиления информационного компонента в Карибском бассейне в связи с особыми условиями этого региона. На сегодняшний день в регионе существует только один информационный центр Организации

Объединенных Наций в Порт-оф-Спейне (Тринидад и Тобаго), который оказывает информационные услуги 14 государствам-членам и 7 самоуправляющимся территориям.

105. Деятельность центра заслуживает высокой оценки, поскольку несмотря на сокращение финансовых ресурсов и персонала, были приложены все силы для полного выполнения его обязанностей. Страны КАРИКОМ благодарят ДООИ, который согласился ввести еще один информационный компонент в странах Карибского бассейна, и приветствуют начало переговоров директора информационного центра Организации Объединенных Наций, расположенного на острове Тринидад, с представителями отделения ПРООН на Ямайке, для того чтобы организовать центр связи на Ямайке.

106. Страны КАРИКОМ ожидают, что эти меры приведут к созданию центрального пункта общественной информации для всех организаций системы Организации Объединенных Наций на Ямайке, который дополнит работу регионального отделения информационного центра Организации Объединенных Наций и ЮНЕСКО, и призывают Департамент общественной информации обеспечить центр связи персоналом и оборудованием, необходимыми для эффективного сотрудничества с местными средствами массовой информации.

107. Оратор благодарит Департамент за его деятельность в области мультимедийных средств связи и за помощь в области информационного обеспечения, оказанную региональному семинару стран Карибского бассейна по проблемам деколонизации, который был проведен на о. Сент-Лусия в мае 1999 года. Кроме того, страны призывают Департамент установить более тесное сотрудничество с региональными средствами массовой информации.

108. Оратор благодарит Департамент общественной информации за распространение информации о работе специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной проблемам развития малых островных государств, и выражает надежду, что на региональном уровне будет распространена информация о специальных сессиях Генеральной Ассамблеи, посвященных пятилетним обзорам хода осуществления решений четвертой Всемирной конференции по положению женщин 1995 года в Пекине и Всемирной встречи в интересах социального развития 1995 года в Копенгагене.

109. В докладе Генерального секретаря говорится о работе, проведенной с целью создания службы международного радиовещания Организации Объединенных Наций. В ходе опроса, проведенного Карибской группой Радиослужбы Организации Объединенных Наций в странах Карибского бассейна, выяснилось, что 17 стран региона принимают предложение выделять время вещания для программ Организации Объединенных Наций, отдавая предпочтение тем из них, в которых затрагиваются проблемы, волнующие население региона. Этот проект должен быть осуществлен как можно скорее.

110. В Карибском регионе не существует традиции радиовещания на коротких волнах. Две основные радиовещательные сети – Карибский вещательный союз и Карибское информационное агентство – объединили свои коммерческие службы и совместно используют спутник как основную технологическую систему для распространения информации. Мы надеемся, что ДООИ установит тесные рабочие контакты с этой новой региональной организацией.

111. Страны КАРИКОМ надеются, что программы Карибской группы Радиослужбы Департамента будут отвечать их требованиям, но отмечают, что все еще не выполнено пожелание о введении целой программы на французском и креольском языках для Гаити. Оратор вновь призвала Генерального секретаря полностью выполнить рекомендации, содержащиеся в пункте 9 резолюции 38/82 В Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1983 года.

112. Делегации стран КАРИКОМ считают очень важными учебные программы для журналистов, организуемые Библиотекой им. Дага Хаммаршельда, высоко оценивают постоянную работу по превращению Библиотеки в хранилище виртуальной информации, что обеспечит более широким слоям общества доступ к информации Организации Объединенных Наций. Мы уверены, что все делегации могут подтвердить высокое качество учебных программ, организуемых Библиотекой им. Дага Хаммаршельда, которые были очень полезны и для постоянных представительств, и для Библиотеки Секретариата, и для библиотек-депозитариев по всему миру.

113. Делегации стран КАРИКОМ считают также очень полезными семинары и учебные курсы, организуемые для библиотекарей библиотек-депозитариев Организации Объединенных Наций, в частности региональный семинар, проведенный в Порт-оф-Спейне в январе 1999 года, и надеются, что эта работа также будет продолжена.

114. Для того чтобы достойно ответить на вызовы "века информации", необходимо разработать стратегии, создать технические мощности и специальные институты, которые обеспечили бы плодотворное сотрудничество государств, частного сектора и гражданского общества. Только так может быть создана атмосфера, в которой каждый человек сможет жить полной и творческой жизнью.

115. Г-н НИМАЦ (Хорватия) отметил, что основной новостью со времени заседания Комитета в мае является создание Информационной службы Организации Объединенных Наций на Web-сайте.

116. Проблемы информации следует рассматривать как в технологическом аспекте, так и с точки зрения соблюдения принципов доступности, равенства и демократии. Даже тогда, когда для распространения информации используются новейшие технические достижения, нельзя забывать о традиционных средствах массовой информации, прежде всего о радио, которое доступно тем, кто не имеет доступа к более дорогостоящим средствам информации. В связи с этим Хорватия с интересом ожидает результатов консультаций Департамента с государствами-членами и основными радиостанциями по вопросу о возможности выделения внебюджетных средств для развития службы международного радиовещания Организации Объединенных Наций.

117. Принимая во внимание огромную аудиторию Организации Объединенных Наций, речь идет не о выборе более или менее экономичного средства информации, а о том, чтобы использовать и традиционные, и электронные средства в соответствующих пропорциях, с тем чтобы идеи Организации были доведены до как можно большего числа людей во всем мире.

118. Отмечая постоянное совершенствование Web-сайтов Организации Объединенных Наций, оратор подчеркивает, что эту работу необходимо продолжать, принимая во внимание, что документы всех основных органов Организации должны быть одинаково доступны. Так, документы Совета Безопасности в настоящее время доступны только частично, поскольку письма Председателю Совета Безопасности, которые являются важной частью дипломатической документации Организации Объединенных Наций, все еще недоступны для пользователей.

119. Деятельность информационных центров Организации Объединенных Наций крайне важна для понимания деятельности Организации на местах и передачи информации из Центральных учреждений. В настоящее время в Загребе имеется небольшое отделение связи Организации Объединенных Наций, и Хорватия полагает, что включение в отделение связи информационного компонента отвечало бы интересам Организации и региона, который в последнее десятилетие постоянно привлекал особое внимание Организации Объединенных Наций. Так как в Загребе уже имеются помещения и инфраструктура, эти изменения могут быть произведены без дополнительных бюджетных затрат.

120. Оратор приветствует соглашение, достигнутое участниками возобновленной сессии Комитета по информации по вопросу о многоязычном развитии Web-сайтов Организации Объединенных Наций, и надеется, что будет найдена модель, устраивающая всех. Проблема языкового паритета в представлении информации в информационном узле Организации в Интернете должна рассматриваться с точки зрения двух критериев – уровня повышения доступности и эффективности в соотношении с затратами.

121. Г-н ДАУСА СЕСПЕДЕС (Куба) присоединяется к заявлению, сделанному представителем Гайаны от имени Группы 77 и Китая.

122. В основе происходящих в настоящее время в мире процессов глобализации лежат технологические и научные достижения в области информации и коммуникации; они открывают большие возможности, но не способствуют ускорению экономического развития всех народов. Чем больше прогресс в области информационных и коммуникационных технологий, тем больше технологический разрыв между развитыми и менее развитыми странами.

123. Глобализация в области информации и коммуникации способствует установлению более тесных связей и дальнейшему сближению между странами, но в то же время облегчает навязывание культурных схем и информационных механизмов, которые все меньше отвечают интересам развивающихся стран.

124. Если ставится цель установить новый порядок в области информации и коммуникации, необходимо прежде всего способствовать технологическому и научному прогрессу в развивающихся странах, с тем чтобы они могли стать не только пассивными пользователями современных средств информации, но и активно участвовать в развитии этих ресурсов.

125. Необходимо переходить от слов к делу, и Куба с интересом наблюдает за деятельностью ЮНЕСКО, направленной на реализацию Международной программы развития коммуникации.

126. Информационные центры Организации Объединенных Наций могут и должны выполнять важные функции по распространению информации Организации прежде всего в развивающихся странах. В этом отношении Куба с обеспокоенностью относится к процессу объединения центров с отделениями Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) на местах, поскольку, как уже отмечалось, результаты такого объединения не всегда позитивны.

127. Делегация Кубы приветствует усилия Организации Объединенных Наций и Департамента общественной информации по развитию Web-сайтов и облегчению доступа развивающихся стран к Интернету и другим современным средствам коммуникации. Однако эта деятельность не должна отодвинуть на второй план создание и распространение радио- и телевизионных программ Организации Объединенных Наций. Следует также уделить особое внимание развитию Web-сайтов на всех официальных языках Организации.

128. Объективная, взвешенная, недискриминационная и принимающая во внимание социальные и культурные традиции народов информация способствует укреплению связей между странами, но мировое сообщество должно запретить использование информации в политических целях, и тем более информации, которая направлена на подрыв политического строя других государств.

129. Первый комитет недавно принял резолюцию, озаглавленную "Достижения в сфере информатизации и телекоммуникации в контексте международной безопасности", в которой выражается обеспокоенность по поводу того, что технологии и средства информации потенциально могут быть использованы в целях, несовместимых с задачами обеспечения международной

стабильности и безопасности, и считается необходимым предотвратить неправомерное использование информации в преступных или террористических целях.

130. Все вышесказанное связано с заявлениями о радио- и телевизионной "агрессии" со стороны Соединенных Штатов Америки в отношении Кубы, с которыми Куба неоднократно выступала на различных международных форумах как в системе Организации Объединенных Наций, так и вне этой системы.

131. На Кубу ведется радио- и телевидение на 26 частотах, продолжительность которого составляет более 1600 часов в неделю, причем некоторые из программ финансируются и контролируются правительством Соединенных Штатов Америки, которое тратит более 22 млн. долл. в год на ведение "электронной войны" против Кубы.

132. Эти передачи не только подрывают суверенитет страны, но и являются нарушениями международного права и регламентов, установленных Международным комитетом по регистрации частот Международного союза электросвязи. Такие передачи искажают действительность страны и провоцируют ведение подрывной деятельности против Кубы.

133. Куба вновь заявляет об агрессии и примет все возможные меры для отражения этой агрессии.

Заседание закрывается в 17 ч. 45 м.